

ZBER AD 2.1 机场地名代码和名称 Aerodrome location indicator(ICA0 / IATA) and name

ZBER/ERL-二连浩特/赛乌素 ERENHOT/Saiwusu

ZBER AD 2.2 机场地理位置和管理资料 Aerodrome geographical and administrative data

| | | |
|---|---|--|
| 1 | 机场基准点坐标及其在机场的位置 ARP coordinates and site at AD | N43°25.5' E112°05.6' 1200m inwards THR30 |
| 2 | 机场基准点与城市的位置关系 Direction and distance from city | 154 °GEO, 26.8km from Erenhot city |
| 3 | 机场标高、基准温度、低温均值 ELEV/Reference temperature/Mean low temperature | 1014.3 m/30.7°C(JUL)/-23.5°C(JAN) |
| 4 | 机场标高位置的大地水准面波幅 Geoid undulation at AD ELEV PSN | |
| 5 | 磁差(测量年份)及年变率 VAR(Year)/Annual change | 6°57'W(2023)/8'00" |
| 6 | 机场管理部门、地址、电话、传真、AFS 地址、电子邮箱、网址 AD administration/Address/Telephone/Telefax/AFS/ E-mail/Website | Erenhot Saiwusu Airport Management CO. LTD. Erenhot Saiwusu International Airport in Inner Mongolia Autonomous Region, China Post code:011100 TEL:86-479-2268092 FAX:86-479-2268092 AFS:ZBERZPZX E-mail:zberhwbzb@ima.ltd |
| 7 | 允许飞行种类 Types of traffic permitted(IFR/VFR) | IFR-VFR |
| 8 | 机场性质/飞行区指标 Military or civil airport/Reference code | CIVIL/4C |
| 9 | 备注 Remarks | Nil |

ZBER AD 2.3 工作时间 Operational hours

| | | |
|---|----------------------------------|-----------|
| 1 | 机场开放时间 AD Operational hours | HS or O/R |
| 2 | 海关和移民 Customs and immigration | HS or O/R |
| 3 | 卫生健康部门 Health and sanitation | HS or O/R |
| 4 | 航空情报服务讲解室 AIS Briefing Office | HS or O/R |

| | | |
|----|-----------------------------------|-----------|
| 5 | 空中交通服务报告室 ATS Reporting Office | HS or O/R |
| 6 | 气象服务讲解室 MET Briefing Office | HS or O/R |
| 7 | 空中交通服务 Air Traffic Service | HS or O/R |
| 8 | 加油服务 Fuelling | HO |
| 9 | 地勤服务 Handling | HS or O/R |
| 10 | 安保服务 Security | HS or O/R |
| 11 | 除冰服务 De-icing | HS or O/R |
| 12 | 备注 Remarks | Nil |

ZBER AD 2.4 地勤服务和设施 Handling services and facilities

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 货物装卸设施 Cargo-handling facilities | Fork, baggage conveyor vehicle, baggage transporter |
| 2 | 燃油牌号 Fuel types | Jet Fuel No.3 |
| 3 | 滑油牌号 Oil types | Nil |
| 4 | 加油设施/能力 Fuelling facilities & Capacity | Refueling truck(10000L, 12000L, 20000L); 10L/s |
| 5 | 除冰设施 De-icing facilities | 2 de-icers de-icing fluid: FCY-1Bio+, FCY-9311 No de-icing apron |
| 6 | 过站航空器机库 Hangar space for visiting aircraft | Nil |
| 7 | 过站航空器的维修设施 Repair facilities for visiting aircraft | Available : 1.Line maintenance available for B737NG; 2.General maintenance and de-icing available for aircraft type of CES208, CRJ200/700/900, A320 Series, B737CG/NG Series, E190 Series |
| 8 | 备注 Remarks | ground power unit, ground air unit |

ZBER AD 2.5 旅客设施 Passenger facilities

| | | |
|---|-------------------------------|--|
| 1 | 宾馆 Hotels | In the city |
| 2 | 餐饮 Restaurants | In the city |
| 3 | 交通工具 Transportation | Passenger Shuttle Bus, taxis |
| 4 | 医疗设施 Medical facilities | First-aid room at AD, hospital in the city |
| 5 | 银行和邮局 Bank and Post Office | In the city |
| 6 | 旅行社 Tourist Office | Nil |
| 7 | 备注 Remarks | Nil |

ZBER AD 2.6 援救与消防服务 Rescue and fire fighting services

| | | |
|---|---|--|
| 1 | 机场消防等级 AD category for fire fighting | CAT 6 |
| 2 | 援救设备 Rescue equipment | Fire fighting facilities: primary foam tender, Heavy-duty foam tender, illumination truck, fire command truck Medical vehicles: ambulance |
| 3 | 搬移受损航空器的能力 Capability for removal of disabled aircraft | MTWA up to A321, B737-800 Equipment: mobile surface operation devices, traction ropes and hanging device, crosstie |
| 4 | 备注 Remarks | Accessible aircraft moving equipment |

ZBER AD 2.7 可用季节- 扫雪 Seasonal availability-clearing

| | | |
|---|--|---|
| 1 | 可用季节及扫雪设备类型 Seasonal availability/Types of clearing equipment | All seasons Hot snow blower, snow plough, Three-in-One cold snow blower, small-sized ramp snow vehicle |
| 2 | 扫雪顺序 Clearance priorities | RWY→TWY→Apron |
| 3 | 备注 Remarks | Nil |

ZBER AD 2.8 停机坪、滑行道及校正位置数据 Aprons, taxiways and check locations data

| | | | |
|---|--|----------------|--|
| 1 | 停机坪道面和强度 Apron surface and strength | 道面 Surface | CONC |
| | | 强度 Strength | PCR 580/R/A/W/T : Stands Nr.1-3 PCR 560/R/A/W/T : Stands Nr.4-6 |
| 2 | 滑行道宽度、道面和强度 Taxiway width, surface and strength | 宽度 Width | 23m |
| | | 道面 Surface | CONC |
| | | 强度 Strength | PCR 620/R/A/W/T : A PCR 610/R/A/W/T : B |
| 3 | 高度表校正点的位置及其标高 ACL location and elevation | Nil | |
| 4 | VOR 校正点 VOR checkpoints | Nil | |
| 5 | INS 校正点 INS checkpoints | Nil | |
| 6 | 备注 Remarks | Nil | |

ZBER AD 2.9 地面活动引导和管制系统与标识
Surface movement guidance and control system and markings

| | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | 航空器机位号码标记牌、滑行道引导线、航空器目视停靠引导系统的使用 Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking / parking guidance system of aircraft stands | Taxiing guidance signs at all intersections of TWY and RWY. Aircraft stand identification sign boards at all stands. | |
| 2 | 跑道和滑行道标志及灯光 RWY and TWY marking and LGT | 跑道标志 RWY markings | THR, RWY designation, edge line, RWY center line, TDZ, aiming point |
| | | 跑道灯光 RWY lights | RTHL, REDL, RCLL, RENL |
| | | 滑行道标志 TWY markings | Edge line, center line, TWY shoulder marking, information signs, RWY holding position, runway turn pad |
| | | 滑行道灯光 TWY lights | Edge line lights |
| 3 | 停止排灯和跑道警戒灯 Stop bars and runway guard lights | Runway guard lights | |

| | | |
|---|--|-----------------------------|
| 4 | 其它跑道保护措施 Other runway protection measures | Nil |
| 5 | 备注 Remarks | BLUE apron edge line lights |

ZBER AD 2.10 机场障碍物 Aerodrome obstacles

半径 15 千米内主要障碍物 (相对机场 ARP)

Obstacles within a circle with a radius of 15km (centered on the ARP)

| 障碍物名称 或编号 Obstacle ID/ Designation | 障碍物类型 Obstacle type | 障碍物位置 磁方位(°)/距离(m) Obstacle position MAG BRG(degree)/DIST(m) | 标高或 (高) Elevation /(Height) (m) | 障碍物标志, 灯光 类型及颜色 Obstacle marking /Lighting Type & Colour | 影响的飞行程序及 起飞航径区/备注 Flight procedure/take-off path area affected & Remarks |
|---|---------------------------|--|---|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| BLDG 001 | BLDG | 041/5926 | 1017.0 | | |
| TOWER 002 | TOWER | 042/5643 | 1057.0 | RED/STROBE | |
| TOWER 003 | TOWER | 042/5649 | 1048.0 | RED/STROBE | |
| Pole 004 | Pole | 043/436 | 1031.0 | RED/STROBE | |
| Pole 005 | Pole | 049/451 | 1031.0 | RED/STROBE | |
| Pole 006 | Pole | 054/472 | 1031.0 | RED/STROBE | |
| BLDG 007 | BLDG | 054/543 | 1020.0 | RED/STROBE | |
| BLDG 008 | BLDG | 059/537 | 1020.0 | RED/STROBE | |
| Pole 009 | Pole | 060/491 | 1031.0 | RED/STROBE | |
| Pole 010 | Pole | 065/518 | 1031.0 | RED/STROBE | |
| Pole 011 | Pole | 070/564 | 1030.0 | RED/STROBE | |
| Control TWR 012 | Control TWR | 070/638 | 1040.6 | RED/STROBE | |

半径 15 千米内主要障碍物 (相对机场 ARP)

Obstacles within a circle with a radius of 15km (centered on the ARP)

| 障碍物名称 或编号 Obstacle ID/ Designation | 障碍物类 型 Obstacle type | 障碍物位置 磁方位(°)/距离(m) Obstacle position MAG BRG(degree)/DIST(m) | 标高或 (高) Elevation /(Height) (m) | 障碍物标志, 灯光 类型及颜色 Obstacle marking /Lighting Type & Colour | 影响的飞行程序及 起飞航径区/备注 Flight procedure/take-off path area affected & Remarks |
|---|-------------------------------|--|---|---|--|
| Antenna 013 | Antenna | 071/652 | 1024.0 | RED/STROBE | |
| Pole 014 | Pole | 079/943 | 1019.0 | RED/STROBE | |
| BLDG 015 | BLDG | 082/2781 | 1022.0 | RED/STROBE | |
| BLDG 016 | BLDG | 083/2680 | 1021.0 | RED | |
| TOWER 017 | TOWER | 083/2856 | 1029.0 | RED/STROBE | |
| BLDG 018 | BLDG | 085/908 | 1017.0 | RED/STROBE | |
| BLDG 019 | BLDG | 087/881 | 1020.0 | RED/STROBE | |
| Pole 020 | Pole | 110/12494 | 1035.0 | RED/STROBE | |
| Pole 021 | Pole | 110/12546 | 1035.0 | RED/STROBE | |
| Pole 022 | Pole | 114/13717 | 1042.0 | RED/STROBE | |
| Pole 023 | Pole | 114/13857 | 1042.0 | RED/STROBE | |
| Antenna 024 | Antenna | 125/880 | 1016.6 | RED/STROBE | |
| TOWER 025 | TOWER | 148/10104 | 1088.0 | RED/STROBE | |
| Antenna 026 | Antenna | 297/1879 | 1017.5 | RED/STROBE | RWY30 Take-off path |

半径 15 千米-50 千米内主要障碍物 (相对机场 ARP)

Obstacles between two circles with the radius of 15km and 50km (centered on the ARP)

| 障碍物名称 或编号 Obstacle ID/ Designation | 障碍物类 型 Obstacle type | 障碍物位置 磁方位(°)/距离(m) Obstacle position MAG BRG(degree)/DIST(m) | 标高或 (高) Elevation /(Height) (m) | 障碍物标志、灯光 类型及颜色 Obstacle marking /Lighting Type & Colour | 影响的飞行程序及 起飞航径区/备注 Flight procedure/take-off path area affected & Remarks |
|---|-------------------------------|--|---|--|--|
| WINDMILL_FAR MS 027 | WINDMI LL_FAR MS | 081/15023 | 1164 | RED/STROBE | Sector |
| WINDMILL_FAR MS 028 | WINDMI LL_FAR MS | 086/21024 | 1163 | RED/STROBE | |
| TOWER 029 | TOWER | 143/29948 | 1095 | RED/STROBE | |
| TOWER 030 | TOWER | 147/39960 | 1138 | RED/STROBE | |
| STACK 031 | STACK | 148/28420 | 1056 | | |
| TOWER 032 | TOWER | 198/18405 | 1053 | RED/STROBE | |
| TOWER 033 | TOWER | 199/18634 | 1106 | RED/STROBE | |
| TOWER 034 | TOWER | 201/19344 | 1089 | RED/STROBE | |
| TOWER 035 | TOWER | 264/48195 | 1124 | RED/STROBE | |
| TOWER 036 | TOWER | 264/48662 | 1134 | RED/STROBE | |
| TOWER 037 | TOWER | 266/25875 | 1046 | RED/STROBE | |
| TOWER 038 | TOWER | 340/26746 | 1050 | RED | |
| STACK 039 | STACK | 344/26513 | 1059 | RED/STROBE | |
| TOWER 040 | TOWER | 346/26467 | 1043 | RED/STROBE | |
| STACK 041 | STACK | 347/25286 | 1069 | RED/STROBE | |

半径 15 千米-50 千米内主要障碍物 (相对机场 ARP)

Obstacles between two circles with the radius of 15km and 50km (centered on the ARP)

| 障碍物名称 或编号 Obstacle ID/ Designation | 障碍物类 型 Obstacle type | 障碍物位置 磁方位(°)/距离(m) Obstacle position MAG BRG(degree)/DIST(m) | 标高或 (高) Elevation /(Height) (m) | 障碍物标志、灯光 类型及颜色 Obstacle marking /Lighting Type & Colour | 影响的飞行程序及 起飞航径区/备注 Flight procedure/take-off path area affected & Remarks |
|---|-------------------------------|--|---|--|--|
| Antenna 042 | Antenna | 348/16742 | 1034 | RED/STROBE | |
| TOWER 043 | TOWER | 348/22825 | 1043 | RED/STROBE | |
| Remarks: | | | | | |

ZBER AD 2.11 提供的气象情报、气象观测和报告

Meteorological information provided & meteorological observations and reports

提供的气象情报

Meteorological information provided

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 相关气象台的名称 Associated MET Office | Erenhot Airport Meteorological Observatory |
| 2 | 气象服务时间、服务时间以外的责任气象台 Hours of service/MET Office outside hours | HO |
| 3 | 负责编发 TAF 的气象台、有效时段、发布间隔 Office responsible for TAF preparation/Periods of validity/Interval of issuance | Erenhot Airport Meteorological Observatory;9h;3h |
| 4 | 趋势预报及发布间隔 Trend forecast/Interval of issuance | trend 1h |
| 5 | 所提供的讲解或咨询服务 Briefing/Consultation provided | Briefing provided: P, T |
| 6 | 飞行文件及其使用语言 Flight documentation/Language(s) used | Chart,International MET Codes,Abbreviated Plain Language Text;Ch,En |
| 7 | 讲解或咨询服务时可利用的图表和其它信息 Charts and other information available for briefing or consultation | Briefing provided: Synoptic charts, significant weather forecast charts, upper-air W/T charts, satellite cloud imagery information, MIDAS IV real-time data |
| 8 | 提供气象情报的辅助设备 Supplementary equipment available for providing information | FAX,MET Service Terminal |
| 9 | 提供气象情报的空中交通服务单位 ATS units provided with information | TWR |

| | | |
|--|---|--|
| 10 | 其他信息 Additional information | Met office :86-0479-2268083 |
| 气象观测和报告 Meteorological observations and reports | | |
| 1 | 机场观测类型与频率、自动观测设备 Type & frequency of observation /Automatic observation equipment | Hourly plus special observation/YES |
| 2 | 气象报告类型及所包含的补充资料 Type of MET Report/Supplementary information included | METAR, SPECI |
| 3 | 观测系统及安装位置 Observation system/Site(s) | RVR EQPT A: 120m S of RCL, 377m inwards THR30; B: 120m S of RCL, 1385m inwards THR30; C: 100m S of RCL, 350m inwards THR12。 SFC wind sensors: 12: 120m S of RCL, 355m inward THR12; 12/30 Center: 120m S of RCL, 1420m inward THR30; 30: 120m S of RCL, 355m inward THR30。 Ceilometer: 12: 120m S of RCL, 350m inward THR12; 30: on the extension of RCL, 1070m outward THR30。 |
| 4 | 观测系统的工作时间 Hours of operation for meteorological observation system | H24 |
| 5 | 气候资料 Climatological information | Climatological tables AVBL |
| 6 | 其他信息 Additional information | Nil |

ZBER AD 2.12 跑道物理特征 Runway physical characteristics

| 跑道号码 RWY Designator | 真方位和 磁方位 TRUE & MAG BRG | 跑道长宽 Dimensions of RWY(m) | 跑道强度、跑道和停 止道道面 RWY strength/ Surface of RWY /SWY | 跑道入口坐标、 跑道末端坐标、 跑道入口大地水 准面波幅 THR coordinates & RWY end coordinates & THR geoid undulation | 跑道入口标高和 精密进近跑道接 地带最高标高 THR elevation & highest elevation of TDZ of precision APP RWY | 跑道和停止道坡 度 Slope of RWY/SWY |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|--|---|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 12 | 110.25 °GEO 117 °MAG | 2800×45 | PCR 600/R/A/W/T CONC/- | Nil | THR 1014.3m | -0.38%(400m)/-0.5%(1300m)/-0.4%(660m)/0.2%(440m) |
| 30 | 290.25 °GEO 297 °MAG | 2800×45 | PCR 600/R/A/W/T CONC/- | Nil | THR 1004.6m | -0.2%(440m)/0.4%(660m)/0.5%(1300m)/0.38%(440m) |
| 跑道号码 RWY Designator | 停止道长宽 SWY dimensions (m) | 净空道长宽 CWY dimensions (m) | 升降带长宽 Strip dimensions (m) | 跑道端安全区 长宽 RESA dimensions (m) | 拦阻系统的 位置及描述 Location & Description of arresting system | 无障碍物区 OFZ |
| 1 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 12 | Nil | 240×300 | 2920×300 | 240×110 | Nil | Nil |
| 30 | Nil | 240×300 | 2920×300 | 240×110 | Nil | Nil |
| Remarks: 12/30:RWY shoulder:1.5m on each side RWY grooved. | | | | | | |

ZBER AD 2.13 公布距离 Declared distances

| 跑道号码 RWY Designator | 可用起飞滑跑距离 TORA(m) | 可用起飞距离 TODA(m) | 可用加速停止距离 ASDA(m) | 可用着陆距离 LDA(m) | 备注 Remarks |
|------------------------|---------------------|-------------------|---------------------|------------------|---------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 12 | 2800 | 3040 | 2800 | 2800 | Nil |
| 30 | 2800 | 3040 | 2800 | 2800 | Nil |

ZBER AD 2.14 进近和跑道灯光 Approach and runway lighting

| 跑道 号码 RWY Designator | 进近灯 类型、长 度、强度 APCH LGT type/ LEN/ /INTST | 入口灯 颜色、翼 排灯 THR LGT colour/ WBAR | 目视进近坡度 指示系统类 型、位置、仰 角、跑道入口 最低眼高 Type of VASIS/Position /Angle/MEHT | 接地 带 灯长 度 TDZ LGT LEN | 跑道中线灯长度、 间隔、颜色、强度 RWY center line LGT LEN/Spacing /Colour/INTST | 跑道边灯长度、间 隔、颜色、强度 RWY edge LGT LEN/Spacing /Colour/INTST | 跑道末端灯 颜色 RWY end LGT colour | 停止道灯长 度、颜色 SWY LGT LEN /Colour |
|-------------------------------|---|--|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 12 | SALS 420 m LIH | GREEN Nil | PAPI LEFT 325m inward THR12 3° 14.8m | Nil | 2800 m spacing 30m 0-1900m, WHITE 1900-2500m, RED/WHITE 2500-2800m, RED VRB LIH | 2800 m spacing 60m 0-2200m, WHITE 2200-2800m, YELLOW VRB LIH | RED | Nil |
| 30 | PALS CAT I 900 m LIH | GREEN Nil | PAPI LEFT 380m inward THR30 3° 16.7m | Nil | 2800 m spacing 30m 0-1900m, WHITE 1900-2500m, RED/WHITE 2500-2800m, RED VRB LIH | 2800 m spacing 60m 0-2200m, WHITE 2200-2800m, YELLOW VRB LIH | RED | Nil |
| Remarks: | | | | | | | | |

ZBER AD 2.15 其它灯光,备份电源 Other lighting, secondary power supply

| | | |
|---|--|--|
| 1 | 机场灯标或识别灯标位置、特性和工作时间 ABN/IBN location, characteristics and hours of operation | Nil |
| 2 | 着陆方向标和风向标位置和灯光 LDI/ WDI location and LGT | 12: 82.5m N of RCL, 300m inwards THR12, LGT; 30: 82.5m N of RCL, 300m inwards THR30, LGT. |
| 3 | 滑行道边灯和滑行道中线灯 TWY edge and center line lighting | All TWYs: blue edge line lights |
| 4 | 备份电源及转换时间 Secondary power supply/Switch-over time | Primary power supply and diesel supply available/15s |
| 5 | 备注 Remarks | Nil |

ZBER AD 2.16 直升机着陆区域 Helicopter landing area

| | | |
|---|---|-----|
| 1 | TLOF 坐标或 FATO 入口坐标及大地水准面波幅 Coordinates TLOF or THR of FATO, Geoid undulation | Nil |
| 2 | TLOF 和 (或) FATO 标高 TLOF and/or FATO elevation | Nil |
| 3 | TLOF 和 FATO 区域范围、道面、强度和标志 TLOF and FATO area dimensions,surface, strength, marking | Nil |
| 4 | FATO 的真方位和磁方位 True and MAG BRG of FATO | Nil |
| 5 | 公布距离 Declared distance available | Nil |
| 6 | 进近灯光和 FATO 灯光 APP and FATO lighting | Nil |
| 7 | 备注 Remarks | Nil |

ZBER AD 2.17 空中交通服务空域 ATS airspace

| 空域名称和水平范围 Designation and lateral limits | | 垂直范围 Vertical limits | 空域分类 Airspace class | 空中交通服务单位 呼号和使用语言 ATS unit callsign Language | 工作时间 Hours of applicability | 备注 Remarks |
|---|--|-------------------------|------------------------|--|--------------------------------|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| TWR control area | A circle, radius 55km centered at VOR/DME(LHT) (within China territory) | SFC-3600m(MSL) | | | | Along the China-Mongolia border, on the Chinese side, there is a forbidden area with a width of 10km along the border line. |

| 空域名称和水平范围 Designation and lateral limits | | 垂直范围 Vertical limits | 空域分类 Airspace class | 空中交通服务单位 呼号和使用语言 ATS unit callsign Language | 工作时间 Hours of applicability | 备注 Remarks |
|---|---|---|------------------------|--|--------------------------------|---------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Altimeter setting region and TL/TA | A circle, radius 55km centered at VOR/DME(LHT) (within China territory) | TL 3600m TA 3000m 3300m(QNH≥1031hPa) 2700m(QNH≤979hPa) | | | | |

ZBER AD 2.18 空中交通服务通信设施 ATS communication facilities

| 服务名称 Service designation | 呼号 Callsign | 频率 Frequency (MHz) | 卫星话音通信 号码 SATVOICE number | 登录地址 Logon address | 工作时间 Hours of operation | 备注 Remarks |
|-----------------------------|----------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|----------------------------|---------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| TWR | Erenhot Tower | 118.25 (123.15) | | | HO | |
| EMG | | 121.5 | | | | |

ZBER AD 2.19 无线电导航和着陆设施 Radio navigation and landing aids

| 设施名称及类型、磁差、支持运行类别、 VOR/ILS 磁偏角 Name and type of aid, VAR, Type of supported OPS, Declination of VOR/ILS | 识别 ID | 频率、波道 Frequency/ Channel number | 工作 时间 Hours of operation | 发射天线坐标 及相对位置 Coordinates of transmitting antenna/ Position | DME 发射 天线标高 Elevation of DME transmitting antenna | 备注 Remarks |
|---|----------|---------------------------------------|--------------------------------|--|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Erenhot VOR/DME | LHT | 112.5 MHz CH 72X | H24 | N43°24.8' E112°07.6' On the extension of RCL, 1700m outward THR30 | 1014 m | R255 °R025 ° clockwise (except R283 °, R297 °, R314 ° and R335 °) U/S. |
| NDB | BN | 458 kHz | H24 | 117 °MAG/2250m FM ARP | | |
| LOC 30 ILS CAT I | IER | 108.5 MHz | | 297 °MAG/280m FM RWY30 end | | |
| GP 30 | | 329.9 MHz | | 120m S of RCL, 328m inside THR30 | | Angle 3 °, RDH 15 m |

| 设施名称及类型、磁差、支持运行类别、VOR/ILS 磁偏角 Name and type of aid, VAR, Type of supported OPS, Declination of VOR/ILS | 识别 ID | 频率、波道 Frequency/ Channel number | 工作 时间 Hours of operation | 发射天线坐标 及相对位置 Coordinates of transmitting antenna/ Position | DME 发射 天线标高 Elevation of DME transmitting antenna | 备注 Remarks |
|---|----------|--|-----------------------------------|--|--|-----------------------|
| DME 30 | IER | CH 22X (108.5 MHz) | | | 1009m | Co-located with GP 30 |

ZBER AD 2.20 本场规定

ZBER AD 2.20 Local aerodrome regulations

1. 机场使用规定

1.Airport operations regulations

所有技术试飞需事先申请，并在得到空中交通管制部门批准后方可进行。

Each and every technical test flight shall be filed in advance and conducted only after clearance has been obtained from ATC.

2. 跑道和滑行道的使用

2. Use of runways and taxiways

2.1 航空器起降时，严禁人员、车辆进入升降带。

2.1 When taking off and landing, it is strictly prohibited for personnel and vehicles to enter the strip.

2.2 在滑行道滑行的航空器其速度不得超过 50km/h，在障碍物附近滑行速度限制在 15km/h 以内。

2.2 The speed of aircraft taxiing on the taxiway shall no more than 50km/h, and when taxiing near the obstacles, the speed shall be restricted to within 15 km/h.

2.3 凡进入飞行场地的人员和车辆，必须事先得到塔台的同意，并听从其指挥。

2.3 Any person or vehicles entering the airfield shall obtain the approval of the ATC tower and follow its instructions.

2.4 满足下列条件之一时，须转换跑道方向：

2.4 The direction of runway in use shall be changed if one of the following conditions is met:

2.4.1 当气象自动观测系统显示跑道顺风分量大于 3m/s，且有继续增大趋势时；

2.4.1 Downwind speed is shown 3m/s with an increasing trend by AWOS;

2.4.2 湿跑道或污染跑道条件下，当气象自动观测系统显示跑道为顺风，且有持续增大趋势；

2.4.2 Under wet RWY or contaminated RWY condition, RWY is shown downwind with an increasing speed

trend by AWOS.

2.4.3 在转换使用跑道过程中，使用跑道顺风分量大于 3m/s 但小于 5m/s 时，管制员通知航空器驾驶员地面风向、风速后，如果因航空器性能限制等原因无法接受时，航空器驾驶员应立即告知管制员。

2.4.3 During changing the direction of RWY in use, if downwind speed is more than 3m/s and not exceeding 5m/s, ATC shall inform ACFT the ground wind direction and speed. If pilot decide not to take-off or land on downwind RWY due to performance limits, inform ATC immediately.

2.5 滑行道使用限制

2.5 Limits for TWYs

| 滑行道/TWYs | 航空器翼展限制（m）/Wing span limits for aircraft(m) |
|----------|---|
| A, B | ≤36 |

2.6 本场禁止非全跑道起飞，非跑道端掉头坪仅供掉头使用，不可用于非全跑道起飞。

2.6 Intersection departure is prohibited. Non-runway-end turn pads are strictly reserved for aircraft turnaround maneuvers and shall not be utilized for intersection departure.

3. 机坪和机位的使用

3. Use of aprons and parking stands

3.1 发动机试车，需经地面管制许可，并在指定的地点进行，严禁在客机坪试大车。

3.1 Engine run-ups are subject to GND clearance, and shall be carried out at a designated location. Fast engine run-ups on apron is strictly forbidden.

3.2 机位使用条件

3.2 Use of parking stands

| 停机位编号/Stands Nr. | 翼展限制（m）/Wing span limits(m) | 机身长度限制（m）/Fuselage limits(m) | 进出方式/Enter or Exit |
|------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------|
| 2-6 | ≤36 | ≤52.9 | Taxi in, Push back |
| 1 | ≤24 | ≤33 | Taxi in, Taxi out |

4. 低能见度运行

无

4. Low visibility operation

Nil

5. 直升机飞行限制, 直升机停靠区

无

5. Helicopter operation restrictions and helicopter parking/docking area

Nil

6. 警告

所有飞行禁止进入沿中蒙边境线中国一侧 10km 范围内。

6. Warning

All flights are prohibited from entering the area within 10km on the Chinese side along the China-Mongolia border.

ZBER AD 2.21 减噪程序

无

ZBER AD 2.21 Noise abatement procedures

Nil

ZBER AD 2.22 飞行程序**1. 总则**

除经塔台特殊许可外, 在塔台管制区内的飞行, 必须按照仪表飞行规则进行。

1. General

Flights within TWR Control Area shall operate under IFR unless special clearance has been obtained from TWR Control.

2. 起落航线

起落航线均为左航线, 高度为修正海压高度 1300m 至 1500m。

2. Traffic circuits

Traffic Patterns are all left-hand patterns, at an altitude ranging from 1300m to 1500m QNH.

3. 仪表飞行程序

3.1 严格按照航图中公布的进、离场程序和进近程序飞行。

3. IFR flight procedures

3.1 Strict adherence is required to the relevant arrival/departure/approach procedures published in the aeronautical charts.

3.2 等待: 见标准仪表进场图。飞行员应按照管制员的指令高度加入等待航线进行等待并对风的影响进

3.2 Holding: Please refer to the STAR charts for detailed information. The pilot should join the Holding Pattern at

行修正。

the altitude instructed by the ATC and make corrections for wind effects.

4. 雷达程序和/或 ADS-B 程序

4. Radar procedures and/or ADS-B procedures

无

Nil

5. 无线电通信失效程序

5. Radio communication failure procedures

5.1 参见 AIP GEN3.4.5 中的仪表飞行规则航空器地空双向无线电通信失效通用程序。

5.1 Refer to AIP GEN3.4.5 general procedures for aircraft under instrument flight rule with air-ground two-way radio communication failure.

5.2 本场可提供灯光信号和目视地面信号，目视地面信号位于跑道入口左侧，距跑道左侧边线 15m，跑道入口内 280m 处，请机组注意观察。

5.2 This airport can provide light signals and visual ground signals. The visual ground signal is located on the left side of the runway threshold, 15m from the left edge line of the runway and 280m inside the runway threshold. Please pay attention to it.

6. 目视飞程序

6. Procedures for VFR flights

无

Nil

7. 目视飞行航线

7. VFR route

无

Nil

8. 其它规定

8. Other regulations

需要飞越本场塔台管制区的航空器，必须在进入本场塔台管制区前与塔台沟通联络，并听从其指挥。

Aircraft that need to fly over the control zone of this airport tower must communicate with the tower before entering the control zone and follow its instructions.

ZBER AD 2.23 其它资料

ZBER AD 2.23 Other information

鸟情资料

Bird's information

机场全年有鸟类活动，主要鸟种有角百灵、短肢百灵、凤头百灵、麻雀、家鸽、红隼、灰斑鸠、毛腿沙鸡等；活动区域以机场基准点为中心，半径 8km。机场当局

There are bird activities throughout the year in the airport, mainly including horned lark, short-toed lark, crested lark, sparrow, pigeon, kestrel, gray dove,

在飞行区内采取全年巡视和驱赶措施，在机场邻近地区主要采取架设拦鸟网、固定煤气炮、语音驱鸟器等措施减少鸟类危害。

sandgrouse, etc. The activity area is centered on the benchmark point of the airport with a radius of 8km.

The airport authorities take measures such as year-round patrols and driving away birds in the flight area, and mainly take measures such as setting up bird-proof nets, fixing gas cannons, and using voice bird repellents in the areas adjacent to the airport to reduce bird hazards.

| Season for Bird Activities(Time) | Activity Area, Direction | Flight Altitude(m) | Characteristics of Bird Flocks |
|----------------------------------|--------------------------|--------------------|------------------------------------|
| Spring (Daytime) | from south to north | 0-300 | various birds/ Solitary |
| | from east to west | 0-200 | Small、medium-sized birds/ Solitary |
| | | 0-500 | Big-sized birds/ Solitary |
| Spring (Nighttime) | from south to north | 0-200 | Big、medium-sized birds/ Solitary |
| Summer (Daytime) | around the airport | 0-200 | Small、medium-sized birds/ Solitary |
| Summer (Nighttime) | around the airport | 0-100 | Small、medium-sized birds/ Solitary |
| Autumn (Daytime) | around the airport | 0-300 | Big、medium-sized birds/ Solitary |
| Autumn (Nighttime) | around the airport | 0-200 | Small-sized birds/ Solitary |
| Winter (Daytime) | from north to south | 0-200 | Small-sized birds/ Solitary |
| Winter(Nighttime) | from north to south | 0-100 | Small-sized birds/ Solitary |